

Brazil, 2017

United Nations, UNGEGN, and support for national geographical names standardization programmes



Helen Kerfoot, Cecille Blake

UNGEGN



What is important to know?

- Background on UNGEGN
 - Aims of the group
- Participation from countries
- How does UN/UNGEGN function
 - Divisions and working groups
- Materials available – UNGEGN website
 - Publications; documents; contacts
 - World Geographical Names Database
- Other support



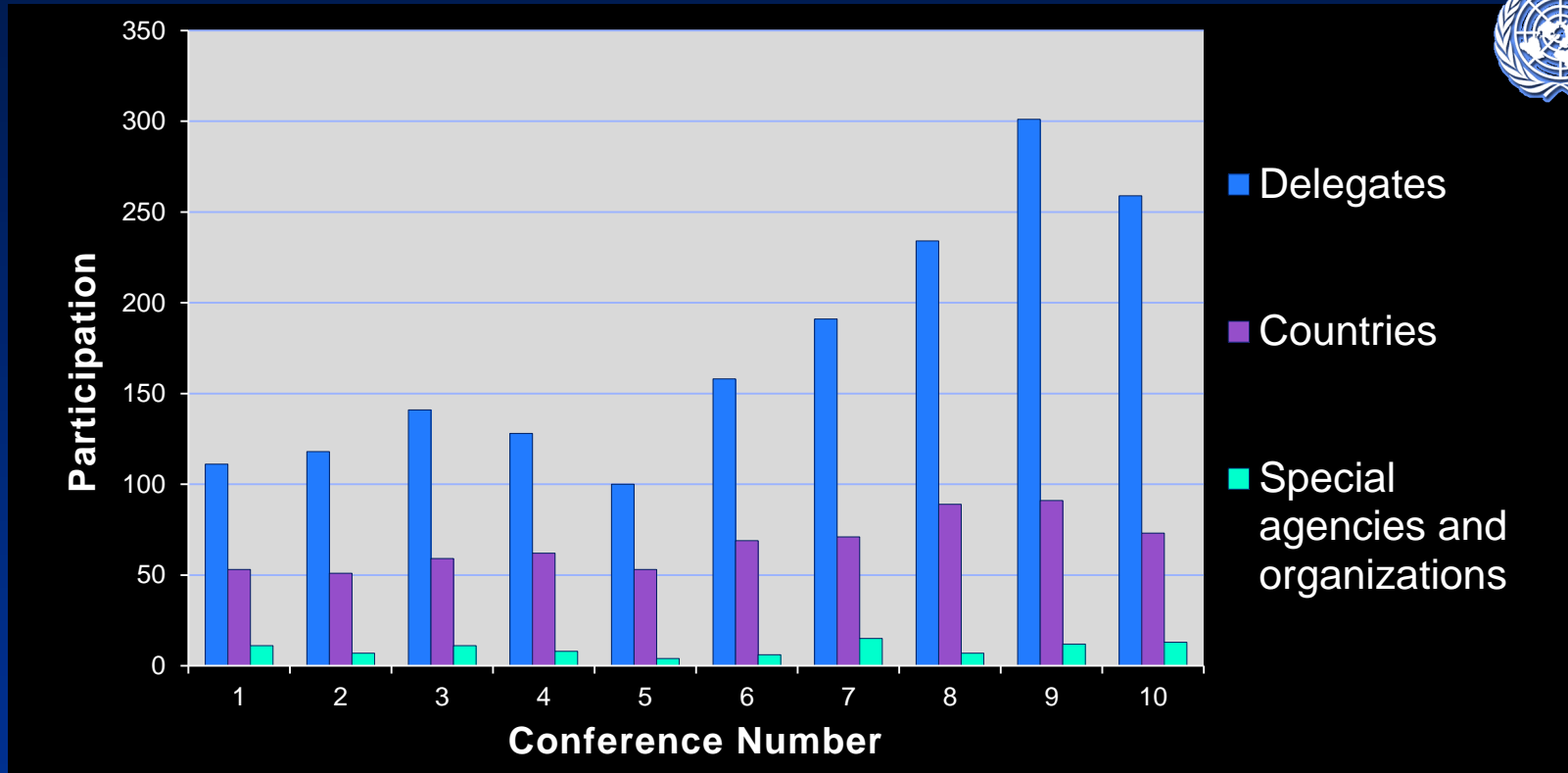
UN Conferences and UNGEGN

- UN Conferences on the Standardization of Geographical Names (UNCSSGN) – since 1967
 - 10 Conferences, every five years
 - promotes national standardization as the basis of international standardization
 - starting with resolution I/4
- UN Group of Experts on Geographical Names
 - follows up Conference resolutions
 - assures continuity of work
 - networking; best practices; exchange ideas; new projects





United Nations Conferences 1967-2012



Countries – first time

- 2002 – 10
 - 2007 – 8
 - 2012 – 3
- 155 countries have participated (UN 193)
 - 13 countries represented at the 10 conferences
 - 19 Latin American countries; 6 Portuguese-speaking



UNCSSG resolutions

- Conference resolutions reflect the technical work discussed
- From 10 Conferences - 207 resolutions assembled and grouped by subject area (26 groups)
 - Refer to: national standardization; systems of romanization; distribution of data through gazetteers (hard copy/web); data exchange in accepted formats; training and education; tools, toponymic guidelines; exonyms
 - unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/docs/Resolution_Portuguese_2016.pdf (in Portuguese)



UNGEEN

- UN Group of Experts on Geographical Names
 - one of expert groups of ECOSOC
 - follows up on implementation of resolutions
 - provides continuity between conferences
 - convenes between conferences (2) ... 29 sessions
 - supported by a Secretariat at UNHQ (NY)
 - creates working groups to follow up on resolutions
 - has 24 geographical/linguistic divisions for grass roots work





UN Conference/UNGEGN aims

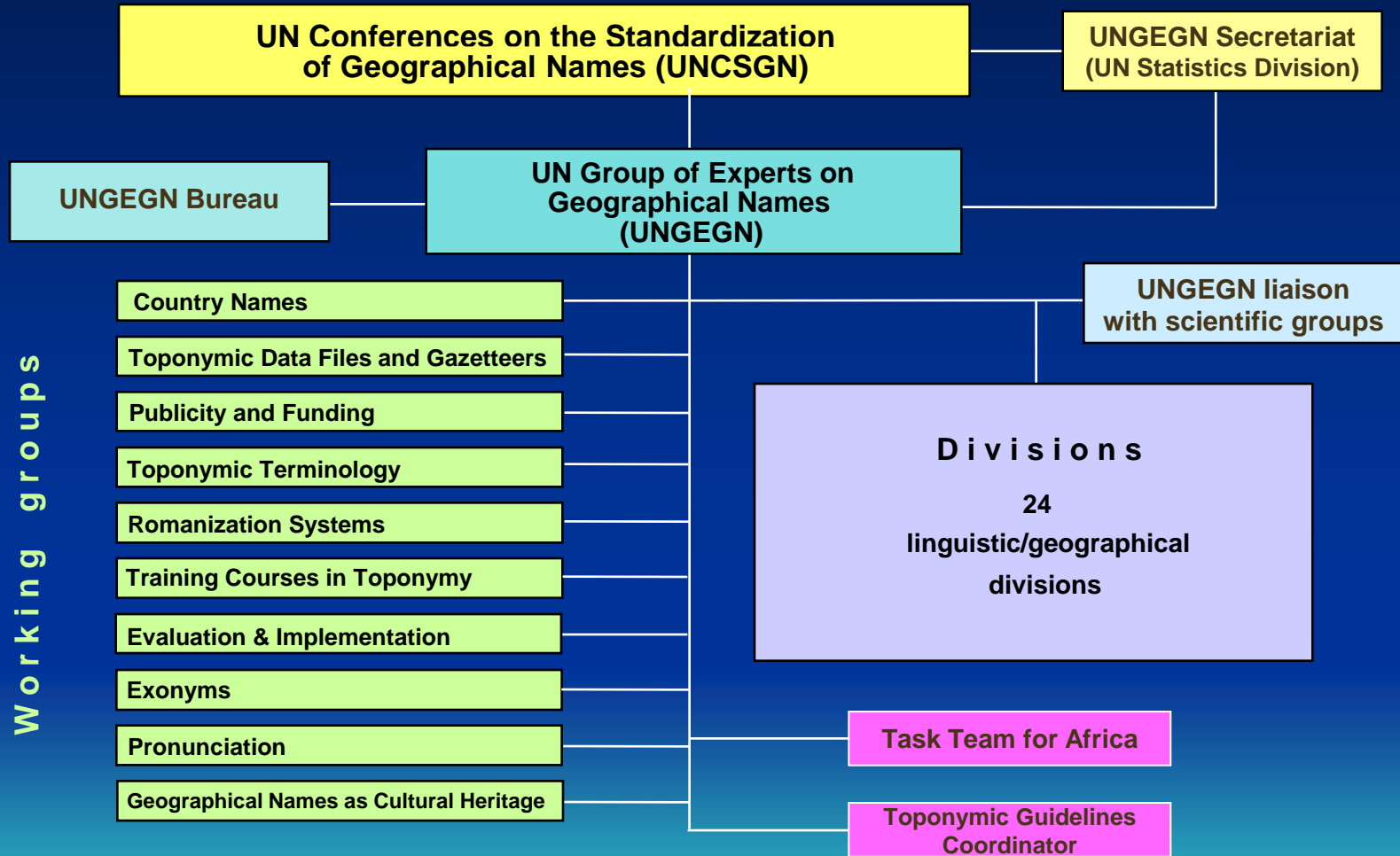
- See national names authorities created
 - backed by legislation
 - respect local usage of names
 - collect, store and disseminate authorized names
 - for government and public use
- Develop single scientifically-based systems of romanization
- Today - encourage multi-national datasets



Nairobi



UNGEGN structure





WG - Toponymic data files and gazetteers



- Major tasks to promote consistency of data
 - development and maintenance of digital toponymic files and data bases
 - gazetteers (hard copy and digital)
 - data exchange formats and standards
 - liaison with ISO TC211 and Unicode consortium
 - need to be a focal point for info on software
 - processes for VGI and crowd-sourced data
 - definitions of general feature types/categories
 - updates for technical manual

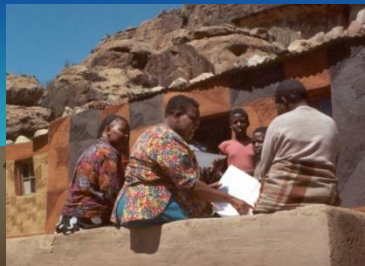


id	name	country	county	level	parent
1000000000	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	1	
1000000001	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	2	1000000000
1000000002	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	3	1000000001
1000000003	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	4	1000000002
1000000004	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	5	1000000003
1000000005	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	6	1000000004
1000000006	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	7	1000000005
1000000007	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	8	1000000006
1000000008	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	9	1000000007
1000000009	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	10	1000000008
1000000010	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	11	1000000009
1000000011	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	12	1000000010
1000000012	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	13	1000000011
1000000013	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	14	1000000012
1000000014	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	15	1000000013
1000000015	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	16	1000000014
1000000016	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	17	1000000015
1000000017	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	18	1000000016
1000000018	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	19	1000000017
1000000019	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	20	1000000018
1000000020	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	21	1000000019
1000000021	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	22	1000000020
1000000022	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	23	1000000021
1000000023	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	24	1000000022
1000000024	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	25	1000000023
1000000025	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	26	1000000024
1000000026	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	27	1000000025
1000000027	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	28	1000000026
1000000028	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	29	1000000027
1000000029	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	30	1000000028
1000000030	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	31	1000000029
1000000031	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	32	1000000030
1000000032	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	33	1000000031
1000000033	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	34	1000000032
1000000034	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	35	1000000033
1000000035	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	36	1000000034
1000000036	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	37	1000000035
1000000037	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	38	1000000036
1000000038	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	39	1000000037
1000000039	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	40	1000000038
1000000040	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	41	1000000039
1000000041	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	42	1000000040
1000000042	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	43	1000000041
1000000043	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	44	1000000042
1000000044	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	45	1000000043
1000000045	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	46	1000000044
1000000046	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	47	1000000045
1000000047	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	48	1000000046
1000000048	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	49	1000000047
1000000049	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	50	1000000048
1000000050	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	51	1000000049
1000000051	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	52	1000000050
1000000052	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	53	1000000051
1000000053	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	54	1000000052
1000000054	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	55	1000000053
1000000055	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	56	1000000054
1000000056	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	57	1000000055
1000000057	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	58	1000000056
1000000058	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	59	1000000057
1000000059	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	60	1000000058
1000000060	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	61	1000000059
1000000061	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	62	1000000060
1000000062	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	63	1000000061
1000000063	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	64	1000000062
1000000064	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	65	1000000063
1000000065	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	66	1000000064
1000000066	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	67	1000000065
1000000067	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	68	1000000066
1000000068	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	69	1000000067
1000000069	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	70	1000000068
1000000070	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	71	1000000069
1000000071	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	72	1000000070
1000000072	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	73	1000000071
1000000073	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	74	1000000072
1000000074	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	75	1000000073
1000000075	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	76	1000000074
1000000076	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	77	1000000075
1000000077	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	78	1000000076
1000000078	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	79	1000000077
1000000079	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	80	1000000078
1000000080	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	81	1000000079
1000000081	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	82	1000000080
1000000082	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	83	1000000081
1000000083	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	84	1000000082
1000000084	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	85	1000000083
1000000085	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	86	1000000084
1000000086	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	87	1000000085
1000000087	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	88	1000000086
1000000088	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	89	1000000087
1000000089	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	90	1000000088
1000000090	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	91	1000000089
1000000091	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	92	1000000090
1000000092	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	93	1000000091
1000000093	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	94	1000000092
1000000094	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	95	1000000093
1000000095	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	96	1000000094
1000000096	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	97	1000000095
1000000097	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	98	1000000096
1000000098	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	99	1000000097
1000000099	Abkhazeti	Georgia	Abkhazeti	100	1000000098



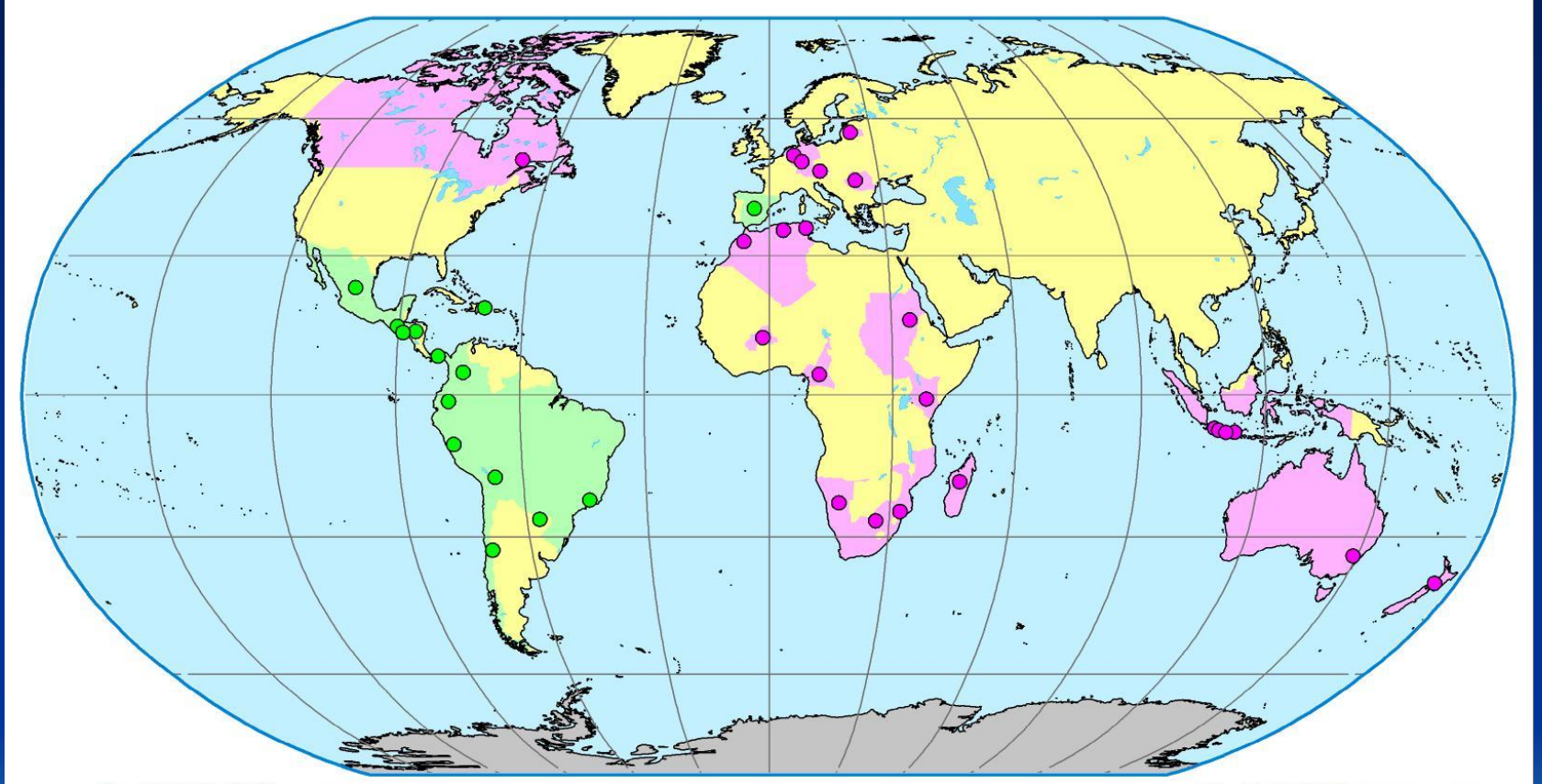
WG - Training courses in Toponymy

- Courses offered to international audiences since 1982 - in various languages and locations
- Collection of course outlines, etc. available
- To reach a larger audience ... moving towards web-based courses
 - unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/docs/_data_ICAcourses/index.html (developed with ICA)
 - also in French (Div. Francophone) and in Spanish (PAIGH)
- New advanced manual online





WG – Training courses in toponymy



● UNGEGN

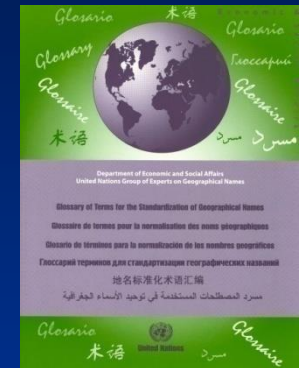
● PAIGH

Offering training courses and developing web-based training



WG - Toponymic terminology

- Need for commonly recognized terminology for any discipline
- First Glossary was published by the UN in 1984
- Updated and expanded Glossary in 2002 ... six languages of UN; 375 terms
- Into maintenance phase - first additions and changes on UNGEGN website, 2007
- Establishing database of terminology





WG – Geographical names as cultural heritage

- Aim to promote the work being done on cultural heritage, including indigenous, or minority and regional group names
- Retention / revitalization of cultures through toponyms
- Res. VIII/1 (2002), Res. IX/5 (2007)
- Compile guidelines; gather legislation and principles for recording and use of names in cultural context; dialogue with other groups





UNGEEN Divisions

- Africa Central
- Africa East
- Africa South
- Africa West
- Arabic
- Asia East (other than China)
- Asia South-East
- Asia South-West (other than Arabic)
- Baltic
- Celtic
- China
- Dutch- and German-speaking
- East Central and South-East Europe
- Eastern Europe, Northern and Central Asia
- East Mediterranean (other than Arabic)
- French-speaking
- India
- Latin America
- Pacific South-West
- Norden
- Portuguese-speaking
- Romano-Hellenic
- United Kingdom
- United States / Canada



Divisão Lusófona

- Brasil
- Moçambique
- Angola
- Portugal
- Portugal
- Guiné-Bissau
- Timor-Leste
- Cabo Verde
- São Tomé e Príncipe





Divisão Lusófona

- Estabelecido pela UNGEGN e pela 9^a. Conferência, 2007
- Podem pertencer a mais de uma divisão
- Primeira reunião, agosto de 2007
Presidente, Vice-presidente
Moçambique, Brasil
- Alguns objetivos possíveis
 - Documentos em português
 - Treinamento
 - Apoio recíproco na padronização

<http://www.dlpng.ibge.gov.br/paisesmembros.aspx>





DPLPng

Divisão dos Países de Língua Portuguesa em Nomes Geográficos



Divisão dos Países de Língua Portuguesa

Países Membros

Resoluções

Documentos

Nomes Geográficos

Notícias



Angola

Brasil

Cabo Verde

Guiné-Bissau

Moçambique

Portugal

São Tomé e Príncipe

Timor-Leste



Desenvolvimento: [IBGE](#) - [D/COADS](#)/[GESIG](#)



Participation at UN Conferences

Latin America Division

- Spain 9
- Argentina 8
- Mexico 8
- Cuba 7
- Peru 7
- Chile 6
- Guatemala 5
- Brazil 4
- Venezuela 4
- Ecuador 3
- El Salvador 2
- Honduras 2
- Panama 2
- Uruguay 2
- Costa Rica 1
- Dom. Rep. 1
- Haiti 1
- Paraguay 1
- Suriname 1
- Bolivia 0
- Colombia 0

Portuguese-speaking Division

- Brazil 4
- Mozambique 4
- Portugal 4
- Angola 2
- Cabo Verde 1
- Sao Tome & Principe 1
- Guinea Bissau 0
- Timor-Leste 0



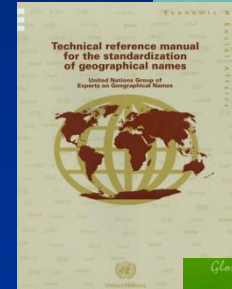
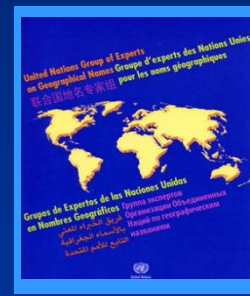
UNGEGN – here to help!



- Publications
 - Manuals
 - Brochures
 - Reports of Conferences and UNGEGN Sessions
 - Glossary
 - Media kit

- UNGEGN website:
 - unstats.un.org/unsd/geoinfo/ungegn/

- Publications noted; UN resolutions
- Links to national authorities and databases
- Documents from UN Conferences and UNGEGN
- Example documents from various countries
- UNGEGN Information Bulletin
- UNGEGN World GeoNames Database



UNGEGN World Geographical Names Database
 A multilingual, multiscriptural and geo-referenced database of names for countries, capitals and major cities.



Overview

Mandate

Conference

General

Conferences

UNGEEN

General

Sessions

Divisions

Working Groups

Bureau and Convenors

Liaison Officers

World Geographical Names

Web Based Training

National Names Authorities

General

Country links

Geographical names databases

Toponymic guidelines

Publications

UNGEEN Publications

Bulletin

Media kit

Other reference material

Events

Links

Contact

United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEEN)

In 1959, the Economic and Social Council (ECOSOC) paved the way for a small group of experts to meet and provide technical recommendations on standardizing geographical names at the national and international levels. This meeting gave rise to the United Nations Conferences on the Standardization of Geographical Names (UNCSSGN) and to the United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEEN). The UNCSSGN is held every five years, and UNGEEN meets between the Conferences to follow up the implementation of resolutions adopted by the Conferences and to ensure continuity of activities between Conferences. Today, UNGEEN is one of the seven standing expert bodies of ECOSOC, with over 400 members from over 100 countries.

Outside its meetings, UNGEEN functions through 24 geographical/linguistic divisions and through working groups, currently addressing issues of training courses, digital data files and gazetteers, romanization systems, country names, terminology, publicity and funding, and toponymic guidelines.

[more](#)

A multilingual, multiscriptural and geo-referenced database of names for countries, capitals and major cities



Upcoming conferences and sessions

The 30th Session of the United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEEN) will be held in New York on 7 and 18 August 2017.

The 11th Conference on the Standardization of Geographical Names (UNCSSGN) will be held in New York from 8 - 17 August 2017. Further details will be posted as they become available.

Recent conferences and sessions

The 29th Session of the United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEEN) was held in Bangkok, Thailand

Upcoming events

19th Meeting, UNGEEN WG on Exonyms and WG on Romanization Systems

6 - 8 April 2017, Prague, Czechia

Organized by: Czech Geodetical Office

Joint Meeting, UNGEEN WG on Evaluation and Implementation and WG on Publicity and Funding

19-22 April 2017, Innsbruck, Austria

Organized by: University of Innsbruck

International Pan-American Symposium on Toponymy, in cooperation with PAIGH



UNGEGN

United Nations Group of Experts on Geographical Names

[Overview](#)

[Mandate](#)

[Conference](#)

[General](#)

[Conferences](#)

[UNGEGN](#)

[General](#)

[Sessions](#)

[Divisions](#)

[Working Groups](#)

[Bureau and Convenors](#)

[Liaison Officers](#)

[World Geographical Names](#)

[Web Based Training](#)

[National Names Authorities](#)

[General](#)

[Country links](#)

[Geographical names databases](#)

[Toponymic guidelines](#)

National Names Authorities

Documents

[Summary world map of Authorities, as of July 2016](#)

[Summary List of Authorities, as of September 2016](#)

[Contact Information on National Geographical Names Authorities, as of September 2016](#)

[Links by countries to National Names Authorities and other related websites](#)

Useful reference documents (examples from national names authorities)

Overview - names authorities and procedures for naming

[Estonia overview \(English\)](#)

[Norway overview \(English\)](#)

[South Africa overview \(English\)](#)

Legislation for a names authority

[Canada, Order in Council - Canada, Décret en conseil](#)

[New Zealand Geographic Board \(Nga Pou Taunaha o Aotearoa\) Act, 2008](#)

[Tunisie, Décret du 2013 - Arabic version](#)

Publications

[UNGEEN Publications](#)

[Bulletin](#)

[Media kit](#)

[Other reference material](#)

Events

Links

Contact

Policies, principles and procedures for geographical naming

[Canada, Principles and procedures - Canada, Principes et directives](#)

[Indonesia, Principles, Policies and Procedures](#)

[USA, Principles, Policies and Procedures: Domestic Geographic Names](#)

Place names acts

[Estonia Place Names Act \(English\)](#)

[Norway Place Names Act \(English\)](#)

[Poland Place Names Act \(English\)](#)

Information publicizing the work of names authorities

Annual reports of names authorities

[New Zealand Geographic Board Nga Pou Tauhana o Aotearoa, Annual Report, 2008-2009](#)

Forms for public submission of names

[Denmark names collection form: blank form \(English translation\) - Denmark names collection form: completed form \(in Danish\)](#)

[New Zealand places and features](#)

[New Zealand guiding notes for places and features](#)

[New Zealand undersea features](#)

[New Zealand guiding notes for undersea features](#)

Presentations (National Names Authorities)

Meeting of toponymy authorities, 6 September 2011, at ICOS XIV, Barcelona, Spain

Welcome (Yvonne Griley)

Introduction (Helen Kerfoot)

National committees - centralized

Estonia (Peeter Päll)

Republic of Korea (Sungjae Choo)

National/regional committees

Spain (Marta Montilla) and Catalonia (Francesc Vilaró)

Australia (Laura Kostanski)

Input of language specialists

Norway (Botolv Helleland)

Country without a geographical names authority

Netherlands (Ferjan Ormeling)

Concluding remarks (Helen Kerfoot)

Words of thanks (Yvonne Griley)

Short UNGEGN lunch-time presentation, GGIM High Level Forum, Seoul, October 24-26, 2011

UNGEEN - what, why, how and relevance to GGIM

Le GENUNG et la normalisation des noms géographiques en Afrique

UNGEEN Geographical Names Database

UNGEEN - names and mapping / GIS

UNGEEN - cultural connections

EuroGeoNames - data network

UNGEEN - national names authorities and GGIM



UNGEGN World Geonames Database

- Access through UNGEGN web site
- To include names (geo-referenced) of:
 - Countries and capitals
 - 6 UN languages
 - Language(s) of country
 - Cities > 100,000
- Original writing system + romanization
- Audio for endonyms
- *In future to add: Variant names – exonyms, historical ...*

UN Statistics Home | UN Home

UNEGN | United Nations Group of Experts on Geographical Names

- Overview
- Mandate
- Conference
 - General Conference
- UNEGN
 - General Session
 - Division
 - Working Group
 - Bureau and Liaison Officers

- World Geographical Names
 - National Names Authorities
 - General
 - Country links
 - Geographical names databases
 - Toponymic guidelines

- Publications
 - UNEGN Publications
 - Bulletin
 - Media kit
 - Other reference material

United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNEGN)

In 1959, the Economic and Social Council (ECOSOC) paved the way for a small group of experts to meet and provide technical recommendations on standardizing geographical names at the national and international levels. This meeting gave rise to the United Nations Conferences on the Standardization of Geographical Names (UNCSGN) and to the United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNEGN). The UNCSGN is held every five years, and UNEGNN meets between the Conferences to follow up the implementation of the resolutions adopted by the Conferences and to ensure continuity of activities between Conferences. UNEGNN is one of the seven standing expert bodies of ECOSOC, with over 400 members from over 100 countries.

Outside its meetings, UNEGNN functions through its linguistic divisions and through working groups, currently addressing issues of training countries, terminology, publicity and funding, and toponymy.

[more](#)

A multilingual, multiscriptural and geo-referenced database of names for countries, capitals and major cities



Upcoming conferences and sessions

The 27th Session of the United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNEGNN) is planned to be held in New York, 6 and 17 August 2012.

The 10th Conference on the Standardization of Geographical

Upcoming events

XXIVth International Congress of Onomastic Sciences (ICOS)
5-9 September 2011, Barcelona, Spain

UN Forum on Global Geospatial

Query



UNEGN World Geographical Names

Multilingual, multiscriptural dataset of names of countries, capitals and major cities.

Interactive map

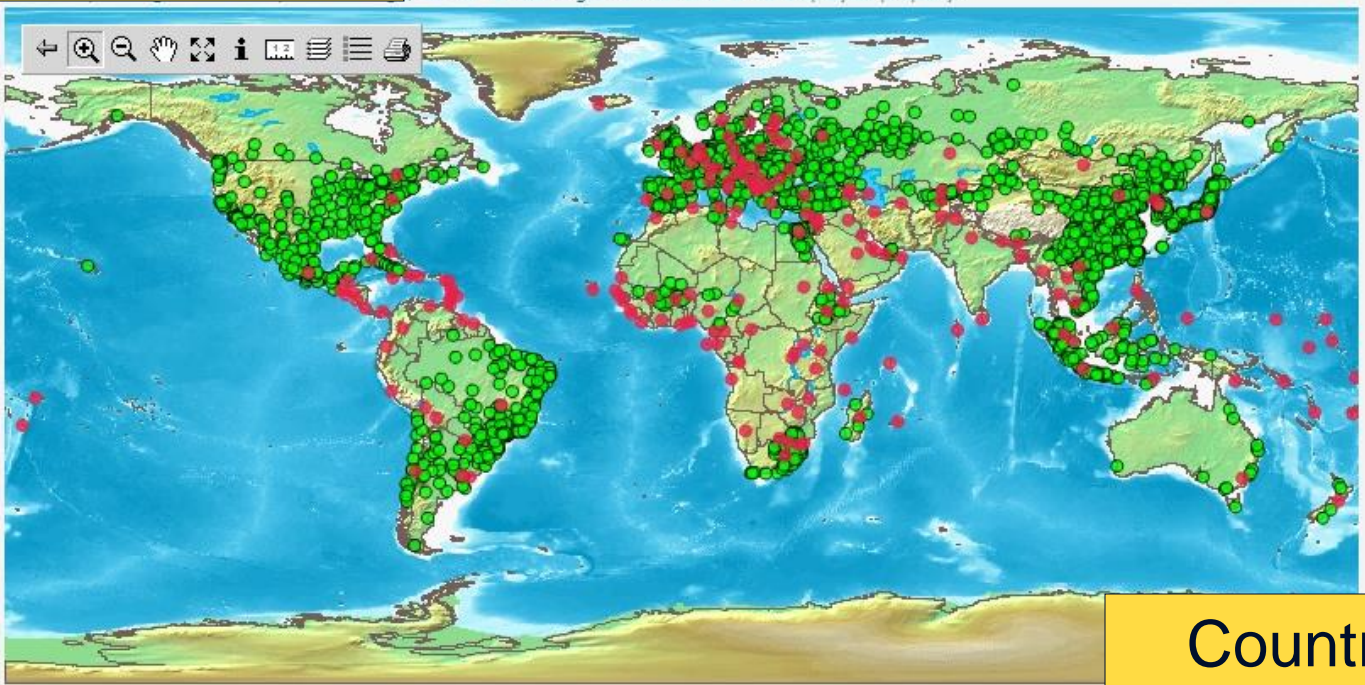
Geographical Names Database | About | FAQ | Feedback | Contact

Beta version

Select a country to zoom in and list the names below the map

List of countries

name in the six UN languages. Point to a city to see the city endonyms (where available and in the local language). Capital cities are shown in red, other cities are shown in green. Some names might not be able to be displayed properly.



Country map

Notes:
- The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.
- The Arabic fonts are not connected at this stage because of technical problems.

Tabular data

Drop down menu – by country

UNEGN Geographical Names - Windows Internet Explorer

http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/geonames/ Yahoo! Search

File Edit View Favorites Tools Help

Favorites Microsoft Outlook Web Ac... UNEG N Geographical ... X

Home RSS Print Page Safety Tools ?



UNEGN World Geographical Names

Multilingual, multiscriptural dataset of names of countries, capitals and major cities.

Geographical Names Database | About | FAQ | Feedback | Contact Beta version

Select a country to zoom in and list the names below the map

- Select a country to zoom in and list the names below the map
- World
- Afghanistan
- Albania
- Algeria
- Andorra
- Angola
- Antigua and Barbuda
- Argentina
- Armenia
- Australia
- Austria
- Azerbaijan
- Bahamas (the)
- Bahrain
- Bangladesh
- Barbados
- Belarus
- Belgium
- Belize
- Benin
- Bhutan
- Bolivia (Plurinational State of)
- Bosnia and Herzegovina
- Botswana
- Brazil
- Brunei Darussalam
- Bulgaria
- Burkina Faso
- Burundi

...in languages. Point to a city to see the city endonyms (where e. Capital cities are shown in red, other cities are shown in green. might not be able to be displayed properly.



Notes:

- The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations. The source for the file is [UNGIWG](#).
- The Arabic fonts are not connected at this stage because of technical problems.

UNEGN Geographi... Korea_GGIM forum

Yahoo! Search Desktop 4:29 PM



UNEGN World Geographical Names

Multilingual, multiscrptual dataset of names of countries, capitals and major cities.

[Geographical Names Database](#) | [About](#) | [FAQ](#) | [Feedback](#) | [Contact](#)

Beta version

Brazil ▼

Roll over a country to display the country name in the six UN languages. Point to a city to see the city endonyms (where available and in romanized form only) and the English name. Capital cities are shown in red, other cities are shown in green.

Note: Depending on the computer settings, some names might not be able to be displayed properly.




Notes:

Capital city

Lat: -15.78 | Long: -47.93 **Brasília**

Endonym

Language	City name	Source
Portuguese	Brasília 	UNGEGN


United Nations Languages

Language	City name	Source
Arabic	برازيليا	UN terms
Chinese	巴西利亚	UN terms
English	Brasilia	UN terms
French	Brasilia	UN terms
Russian	Бразилия	UN terms
Spanish	Brasilia	UN terms

Other major cities

Lat: -32.03 | Long: -52.10 **Rio Grande**

Endonym

Language	City name	Source
Portuguese	Rio Grande 	UNGEGN

Lat: -31.77 | Long: -52.34 **Pelotas**

Lat: -31.33 | Long: -54.11 **Bagé**

Lat: -30.08 | Long: -51.02 **Viamão**

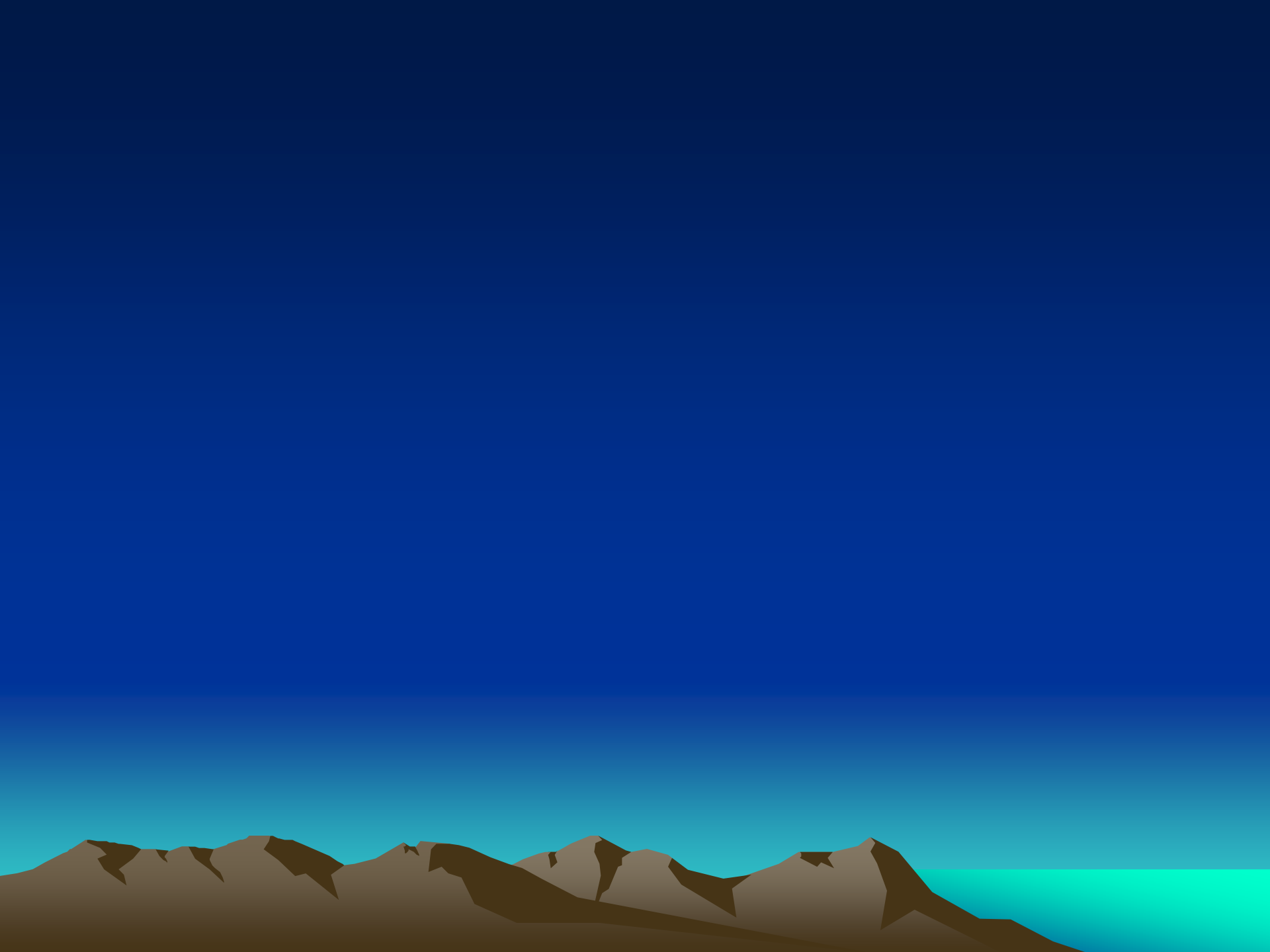
Lat: -30.03 | Long: -51.23 **Porto Alegre**

Olhe para o mundo
com outros olhos



Looking to the
future ...
for improved
communication
and a world
at peace

unstats.un.org/unsd/geoinfo





Some questions asked by mapmakers

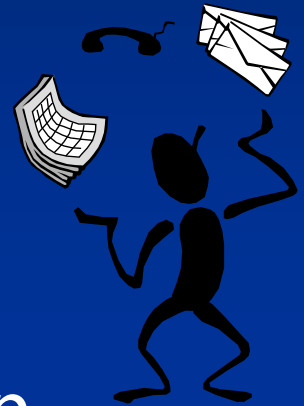
- What does “More” mean on Russian maps?
- What status do Basque and Catalan names have in Spain? (Saami names in Norway?)
- What are the first level administrative divisions of India?
- What is the correct romanized form of Αθήνα? of Київ?
- Are there dual names in New Zealand - if so, how do I show them on maps?





Towards guidelines

- Many of these questions are difficult to answer without good, current reference material
 - particularly difficult in
 - bilingual/multilingual situations
 - where different writing systems used
 - where exonyms exist
- UN *“Toponymic guidelines for map and other editors”*





Template for guidelines

- Languages
 - official, national and minority languages
 - Legal status, spelling and grammar rules; pronunciation; dialects
- Names authorities
 - national and provincial; legal aspects
- Source material
 - maps, atlases, gazetteers, databases
- Glossary of words needed to understand maps
- Abbreviations used on maps
- Distinguishing toponyms from other type on maps
- Administrative maps





Continuing need for standardization

- Important advances - technology and communication
 - potentially a growing audience
 - sending and receiving data → easier
- This progress increases expectations
 - data must be reliable – accurate and up to date
 - not always easy to meet expectations
- Toponyms are indispensable components of all spatially-referenced information systems
 - ... Google Earth, etc.

